



ISAF S.p.A.
38089 Storo (Tn) - Italy
Via I Maggio, 4 Z.I.
phone +39 0465 681411
fax +39 0465 681429
www.isaf.it
e-mail: isaf@isaf.it

**INFORMATION GEMÄß ART. 13 DER GESETZESVERORDNUNG [Decreto Legislativo] 196/2003 -
"DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN BEI PERSONENBEZOGENEN DATEN" ("DATENSCHUTZREGELN")**

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen gemäß Gesetzesverordnung Nr. 196/2003 informieren wir Sie hiermit über die Verarbeitung personenbezogener Daten Ihres Unternehmens, die bisher gesammelt wurden oder künftig gesammelt werden.

Zweck der Datenverarbeitung

Die Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten erfolgt um:

- sämtlichen gesetzlichen oder vertraglichen Verpflichtung nachzukommen, die sich aus zivilrechtlichen, steuerrechtlichen oder buchhalterischen Vorschriften ergibt;
- die wirtschaftliche Tätigkeit auszuüben, die sich aus der bestehenden Geschäftsbeziehung ergibt;
- Ihnen Unterlagen über Produkte / Dienstleistungen der ISAF – auch zu Werbezwecken – zuzusenden.

Methode der Datenverarbeitung

Die Daten werden am Sitz der Gesellschaft und / oder ihren Niederlassungen mit oder ohne Hilfe von elektronischen Geräten und Computern verarbeitet, auf Datenträgern und/oder in Papierform gespeichert und / oder auf sonstigen geeigneten Datenträgern gespeichert, zu denen lediglich das befugte Personal Zugang haben wird. Die Verarbeitung der Daten erfolgt in jedem Fall nach einer Logik, die den oben angegebenen Zwecken streng entspricht und unter Gewährleistung von Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten.

Pflicht zur Datenangabe

Alle erforderlichen Daten sind notwendig. Die Verarbeitung dieser Daten dient der Erfüllung von gesetzlich und vertraglich vorgeschriebenen Pflichten.

Folge der Verweigerung

Wird die Mitteilung der vorgeschriebenen Daten verweigert oder ein oder mehrere Pflichtfelder nicht ausgefüllt, kann ISAF S.p.A. unter Umständen nicht in der Lage sein, die gesetzlich und vertraglich vorgeschriebenen Pflichten zu erfüllen.

Kommunikation und Verbreitung personenbezogener Daten

Unbeschadet der Mitteilungen, die entsprechend gesetzlicher Vorschriften erforderlich sind, könnten - strikt für die oben angegebenen Zwecke - Dritte Kenntnis Ihrer personenbezogenen Daten erlangen, die von uns mit der Datenverarbeitung beauftragt wurden. Hierbei handelt es sich um "Verantwortliche" oder "Beauftragte" sowie auch um Einrichtungen, die in unserem Namen technische Aufgaben, Dienstleistungen (insbesondere rechtliche, Dienste, Informatikdienste oder Speditionen) oder Unternehmenskontrollen durchführen.

Darüber hinaus können Ihre Daten – stets nur zu oben angegebenen Zwecken sowie innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Grenzen - auch an folgende Einrichtungen oder Unternehmen weitergeleitet werden:

- Bankinstitute;
- Personen, die zu unserem Verkaufs- oder Vertriebsnetz gehören sowie Logistikpartner (Vertreter, Agenten, Makler, Händler, Spediteure und Kurier, usw.);
- Versicherungsgesellschaften und Makler;
- Service- und Beratungsunternehmen;
- Kontrollorgane;
- zur Gruppe gehörende Unternehmen für den Austausch von Diensten und Leistungen zwischen den Unternehmen selbst;
- öffentliche Einrichtungen, wie beispielsweise Finanzverwaltung, Steuerfahndung, Finanzpolizei und allgemeinen alle Behörden oder Stellen, die mit Prüfungen und Kontrollen beauftragt sind.

Die personenbezogenen Daten werden nicht weiter verbreitet.

Weiterleitung von Daten ins Ausland

Gemäß Artikel 43 und 44 des Datenschutzgesetzes können Ihre Daten ins Ausland sowie auch in Länder außerhalb der Europäischen Union, und an andere Gesellschaften des Konzerns weiter geleitet werden.

R.E.A. di Trento n. 88981
M 831479
Registro Imprese di Trento
n. 00351300223
C.F. e P. IVA 00351300223
Cod. Intra: IT00351300223
Soggetta ad attività di direzione e coordinamento
di AIR LIQUIDE WELDING (ALW) S.A.
Company subjected to the direction
and coordination activities
of AIR LIQUIDE WELDING (ALW) S.A.



ISAF S.p.A.
38089 Storo (Tn) - Italy
Via I Maggio, 4 Z.I.
phone +39 0465 681411
fax +39 0465 681429
www.isaf.it
e-mail: isaf@isaf.it

Rechte des Betroffenen

Die betroffene Person kann hinsichtlich der personenbezogenen Daten die Rechte gemäß Art. 7 des Datenschutzgesetzes (Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten und andere Rechte) geltend machen. Der Gesetzestext wird im folgenden zitiert:

„Die betroffene Person hat das Recht, Auskunft darüber zu erhalten, ob Daten vorhanden sind, die sie betreffen, auch dann, wenn diese noch nicht gespeichert sind; sie hat ferner das Recht, dass ihr diese Daten in verständlicher Form übermittelt werden.

Die betroffene Person hat das Recht auf Auskunft über:

- a) die Herkunft der personenbezogenen Daten;
- b) den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung
- c) das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden;
- d) die wichtigsten Daten zur Identifizierung des Rechtsinhabers, der Verantwortlichen und des im Sinne von Artikel 5 Absatz 2 namhaft gemachten Vertreters;
- e) die Personen oder Kategorien von Personen, denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können oder die als im Staatsgebiet namhaft gemachte Vertreter, als Verantwortliche oder als Beauftragte davon Kenntnis erlangen können.

Die betroffene Person hat das Recht

- a) die Aktualisierung, die Berichtigung oder, sofern interessiert, die Ergänzung der Daten zu verlangen;
- b) zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden; dies gilt auch für Daten, deren Aufbewahrung für die Zwecke, für die sie erhoben oder später verarbeitet wurden, nicht erforderlich ist;
- c) eine Bestätigung darüber zu erhalten, dass die unter den Buchstaben a) und b) angegebenen Vorgänge, auch was ihren Inhalt betrifft, jenen mitgeteilt wurden, denen die Daten oder bei denen sie verbreitet wurden, sofern sich dies nicht als unmöglich erweist oder der Aufwand an Mitteln im Verhältnis übermittelt zum geschützten Recht unverhältnismäßig groß wäre.

Die betroffene Person hat das Recht, sich ganz oder teilweise

- a) der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, aus legitimen Gründen zu widersetzen, auch wenn diese Daten dem Zweck der Sammlung entsprechen;
- b) der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, zu widersetzen, wenn diese Verarbeitung zum Zwecke des Versands von Werbematerial oder des Direktverkaufs, zur Markt- oder Meinungsforschung oder zur Handelsinformation erfolgt.“

Um die oben aufgeführten Rechte gemäß Artikel 7 Datenschutzgesetz geltend zu machen, sind Sie verpflichtet, einen schriftlichen Antrag an ISAF S.p.A., Via I Maggio, Z.I. tel. 046681411, fax 0465686750, e-mail luigi.bocchi@airliquide.com zu stellen.

Speicherung der personenbezogenen Daten

Personenbezogene Daten dürfen - auch nach der Beendigung der Geschäftsbeziehung - nur gespeichert werden, sofern sie zur Erfüllung von steuerrechtlichen oder buchhalterischen Pflichten dienen, wobei die Speicherung auf jeden Fall begrenzt auf und innerhalb geltender gesetzlicher Bestimmungen zu erfolgen hat.

Inhaber und Verarbeiter der Daten

Der Inhaber der Daten ist die unterzeichnende ISAF S.p.A. mit Sitz in Via I Maggio, ZI, 38089 Storo (Trento).

Verantwortlich für die Datenverarbeitung der ISAF S.p.A. ist Ing. Luigi Bocchi als Sicherheitsleiter.

Im Folgenden wird das Formular für die Einverständniserklärung beigefügt. Wir möchten Sie bitten, dieses ausgefüllt und unterschrieben unverzüglich an unser Unternehmen zurückzusenden.

Wir danken Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit und die Zusammenarbeit und verbleiben mit freundlichen Grüßen

ISAF SPA



ISAF S.p.A.
38089 Storo (Tn) - Italy
Via I Maggio, 4 Z.I.
phone +39 0465 681411
fax +39 0465 681429
www.isaf.it
e-mail: isaf@isaf.it

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG gemäß Artikel 23 der Gesetzesverordnung Nr. 196/2003

Einwilligung zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten

Der / die Unterzeichner / Unterzeichnende _____, geboren in _____ am _____ und wohnhaft in _____ ist vom Verantwortlichen für die Datenverarbeitung entsprechend Artikel 13 der Gesetzesverordnung Nr. 196/2003 unterwiesen worden, hat die Rechte gemäß Art. 7 dieser Gesetzesverordnung zur Kenntnis genommen und stimmt hiermit der Verarbeitung seiner eigenen personenbezogenen Daten durch die ISAF S.p.A. zu, die sie für die in dieser Mitteilung angegebenen Zwecke durchführt inklusive der Weiterleitung der Daten an in dieser Mitteilung genannte Personen sowie der Weiterleitung der Daten ins Ausland im Rahmen der oben beschriebenen Datenverarbeitung.

den _____ lesbare Unterschrift _____